

2000 7476



Musashi Hungary Ipari Kft.
Ercsény út 1.
H-2451 ERCSI

100

91024337

Customer
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini n.4.
I-70026 MODUGNO

Ship-to-party
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini n.4.
I-70026 MODUGNO

Delivery note

MS709

Shipping information
Delivery note number/date: 80002770 / 2020.09.23
Order number./date: 30000029 / 2020.01.06
Customer number: 482

Conditions
Shipping: standard
Delivery: SZO Szolgáltatás

Weight - Volume
Total weight: 4.797 KG
Net weight: 4.356 KG
Palette: 9

Shipping details
5500043380

Item	Material Description	Quantity	Weight
000010	2510073215 DCT300 differencial FG ASSY NEW Shaft TBA-501722/45 TBA-500246/9 TBA-500247/9 Sarzs: 8099, 8100, 8101, 8102, 8103, 8104, 8105, 8106, 8107,	1.080 PC	4.797 KG

120275216
5010692640

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCEZZAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1080
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio: 3
Quantità Imballi:
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 29/9/20
Firma:

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

29 SET 2020
"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

MUSASHI HUNGARY IPARI KFT.
2451 Ercsény út 1.
Ercsény út 1.
Cégj. szám: 07-09-007849
Adószám: 11979463-2-07

Vendor

1-15 und 21, 22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21, 22

1-15 továbbá 21, 22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére

1 Feladó (Név, cím, ország)
 Sender (Name, address, country)
 Absender (Name, Anschrift, Land)

Musashi Hungary Ipari Kft
Magyar Köztársaság
HU-2451 Ercsi
Ercsény u 1

2 Atvevő (Név, cím, ország)
 Consignee (Name, address, country)
 Empfänger (Name, Anschrift, Land)

Magna PT Spa
Italy
I-70026 Modugno
Via del Ciclamini 4

3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország)
 Place of delivery of the goods (Place, country)
 Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)

helység / place / Ort **Ercsi**
 ország / country / Land **HU Magyar Köztársaság**

4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont)
 Place and date of taking over of the goods (Place, country, date)
 Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)

helység / place / Ort **Modugno**
 ország / country / Land **IT Olasz Köztársaság**
 időpont / date / Datum **2020-09-23**

5 Mellékelt okmányok
 Annexed documents
 Beigefügte Dokumente

Delivery note: 80002770
 Ekaer nr: E20092345A00A58

NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL
INTERNATIONAL CONSIGNMENT
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF

Példány 2/6
N° 2020/08197

A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Áru fuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók.
 This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)
 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag Im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)

16 Fuvarozó (Név, cím, ország)
 Carrier (Name, address, country)
 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

17 További fuvarozók (Név, cím, ország)
 Successive carriers (Name, address, country)
 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

18 Fuvarozó fenntartásai és bejegyzései
 Carrier's reservations and observations
 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer

SC MIHAI JU CA IANIS SRL
 RO. SU OF AVA, SLOVAI

Veszélyes árutól az esetleges bizonylatokon kívül a rovat utolsó sorában beírandó az osztály, a szám és adott esetben a betű

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe

6	7	8	9	10	11	12
Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern	Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes	Statistikai szám Statistical number Statistiknummer	Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg	Térfogat Volume Umfang
	9	Colli	DCT300 (TBA500246 47/9 TBA501722/45)		4 797	
Oszály, szám, betű / Class, Number, Letter / Klasse, Ziffer, Buchstabe				ADR	SUM: 4 797	

13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés)
 Sender's instructions (Customs and other formalities)
 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)

19 Fizetendő
 To be paid by
 Zu zahlen vom

Feladó
 Sender
 Absender

Pénznem
 Currency
 Währung

Atvevő
 Consignee
 Empfänger

14 Visszatérítés
 Reimbursement
 Rückerstattung

15 Fuvardíj fizetési rendelkezések / Directions as to freight payment / Frachtzahlungsanweisungen

bérmertve, freight paid, frei

bérmertés/nélkül, freight to be paid, unfrei

20 Különleges megállapodások / Special agreements / Besondere Vereinbarungen

KUEHNLE + NAGEL S.r.l.

21 Kiállítás helye, időpontja
 Established in
 Ausgefertigt in

Ercsi
2020-09-23

Az áru átvétele:
 Goods received:
 Gut empfangen:

Kelet:
 Date on
 Datum am

22 A fuvarozó aláírása és bélyegzője
 Signature and stamp of the carrier
 Unterschrift und Stempel des Frachtführers

23 Atvevő aláírása és bélyegzője
 Signature and stamp of the consignee
 Unterschrift und Stempel des Empfängers

24 A feladó aláírása és bélyegzője
 Signature and stamp of the sender
 Unterschrift und Stempel des Absenders

25 Jármű
 Vehicle
 Fahrzeug

Rendszám
 Registration number
 Kennzeichen

Rakomány
 Useful load
 Nutzlast

SV38MLT

SV09MLT

MUSASHI HUNGARY IPARI KFT.
ERCSI
2020-09-23
Adószám: 24897849
Cégszám: T

29 SET 2020

RICI